

Gemeente Vaals en DELTA Fiber Netwerk tekenen convenant aanleg glasvezel

VAALS - Afgelopen vrijdag 26 november ondertekenden wethouder Jean-Paul Kompier van de gemeente Vaals en directeur Piet Grootenboer van DELTA Fiber Netwerk een samenwerkingsovereenkomst voor de aanleg van glasvezel in de gemeente Vaals. De ondertekening is een belangrijk onderdeel van de uitrol van een glasvezelnetwerk in gemeenten in Zuid-Limburg die op dit moment nog op geen enkele manier zijn verbonden met een toekomstbestendige internetverbinding.

Ondertekening convenant

Beide partijen zijn blij met de ondertekening van het convenant, waarin de juridische en financiële kaders zijn vastgelegd om de uitrol van het netwerk te realiseren.

Wethouder Jean-Paul Kompier: "Samen met de provincie heb ik me ingezet voor de komst van een glasvezelaanbieder naar de gemeente Vaals, want met een hoogwaardig glasvezelnetwerk is ook onze gemeente voorbereid

op de steeds digitaler wordende samenleving. Al twee jaar zijn we daarover intensief in gesprek. Ik ben blij dat inwoners van Vaals, Vijlen, Lemiers en het buitengebied dankzij DELTA Fiber Netwerk de kans krijgen om aan te sluiten op glasvezel. Nu is het aan de inwoners om te laten zien dat ze zich willen voorbereiden op de toekomst."

Piet Grootenboer, directeur DELTA Fiber Netwerk: "Met deze overeenkomst is de aanleg van glasvezel niet alleen goed geregeld, maar is ook een wederzijds vertrouwen uitgesproken. Ik spreek dan ook mijn dank uit naar de gemeente Vaals voor het toejuichen van ons initiatief om glasvezel aan te leggen. Ik ben daarnaast extra verheugd te kunnen melden dat we besloten hebben de glasvezelcampagne langer te laten doorlopen en wel tot 22 december. Alle inwoners die zich nog niet hebben aangemeld, geven we hiermee extra tijd om zich ook nog te kunnen aanmelden".

Inwoners krijgen tot 22 decem-

ber de tijd om zich aan te melden. Inwoners die zich nog niet hebben aangemeld krijgen nog extra de tijd om zich ook aan te melden voor glasvezel bij één van de telecomaandieners Caiway,

DELTA, Helden Van Nu of Online.nl. Doen zij dit uiterlijk op 22 december 2021, dan besparen zij de aansluitkosten en maken ze gebruik van het welkomstaanbod van de telecomaandieners.



Ondertekening door wethouder Jean-Paul Kompier en DELTA Fiber Netwerk directeur Piet Grootenboer

Bedankt!

Lieve klanten,

Vandaag, 30 november, zijn wij voor het laatst geopend. Na ruim 35 jaar hebben wij besloten om te stoppen met onze winkel en te gaan genieten van ons pensioen.

Wij willen u als klant van harte bedanken voor alle jaren dat u bij ons in de winkel bent gekomen. Wij vonden het fijn dat u er was en we zullen u gaan missen.

Natuurlijk ook onze dank aan 'onze dames': José en Marie-José. Bedankt voor alle jaren dat jullie bij ons gewerkt hebben.

Jos en Liane Kicken



Juwelier Kicken



Kabeljauwhaas



per kilo **26⁹⁰**

Kibbelingen
met saus

4⁵⁰



Hollandse nieuwe
met uitjes

2⁰⁰ 3 voor **5⁵⁰**

In de Kloosterstraat Simpelveld
omgeving woonvormen is een
bril gevonden. Montuur bruinig
met blauwe bovenkant.
Info **06 19 86 88 16**

Oliebollentocht afgelast

SIMPELVELD - In verband met de hoge besmettingen en beperkte coronamaatregelen hebben we namens de Stichting Promotie Simpelveld samen met de NOAD besloten om dit jaar de bekende oliebollentocht die gehouden zou worden op 30 december niet te laten plaats vinden. Gezondheid gaat boven alles.

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten



**Wildgerechten
Burgers
Grill - steaks - vis**

Voor afhaal:
Gourmetschotels/borrelplanken

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl **www.gasthofeuverem.nl**

DE

HENK THE VISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u alleen volgens afspraak!
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Woensdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Donderdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u alleen volgens afspraak!

bel voor een afspraak

045-5444030
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen



**Auto- en
motorrijdschool**

Ron Winthagen

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

De Stichting Kribkeswandelingen doet een oproep aan alle inwoners van Bocholtz en Simpelveld om een kerstgroepje voor het raam te plaatsen.

SIMPELVELD - Wandelen in de buitenlucht is een van de weinige bezigheden die relatief veilig is in deze coronatijd. Naar verwachting zullen er daarom veel wandelaars in en rond Bocholtz en Simpelveld op de been zijn om te genieten van een of meerdere kribbewandelroutes in de periode van 23 december 2021 t/m 7 januari 2022.

Wilt u de wandelaars ook laten genieten van uw kerstgroepje? Meld u even aan via het mailadres: info@kribkeswandelingen.nl Uw adres wordt dan opgeno-



men in de wandelbeschrijvingen.

Bellen kan ook: naar Yvon Frissen in Bocholtz, tel. 045 5444003 of naar Marianne Bonten in Simpelveld, tel. 045 5440198.

Plaats het kerstgroepje gedurende bovengenoemde periode van buitenaf zichtbaar voor uw raam of een andere plek.

Website: www.kribkeswandelingen.nl

Facebook: kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld.

*'De meeste oude mollen die ik ken,
zouden willen dat ze minder naar hun angsten
hadden geluisterd en meer naar hun dromen'*

- Charlie Mackesy -

Hoe wil jij op het einde terugkijken op jouw leven?

Onderzoek toont aan dat mensen die op hun sterfbed liggen en op hun leven terugkijken zouden willen dat:

- ze hun leven meer op hun manier geleefd hadden en niet volgens verwachtingen van anderen
- ze niet zoveel gewerkt hadden
- ze vaker hun gevoelens hadden getoond
- ze hun vrienden meer gekoesterd hadden
- ze zichzelf toegestaan hadden om gelukkig te zijn

Dat is natuurlijk makkelijker gezegd dan gedaan. Dat we onszelf bovenstaande wensen in het leven niet toestaan, heeft vooral te maken met patronen die we ons in de loop van ons leven aanleren.

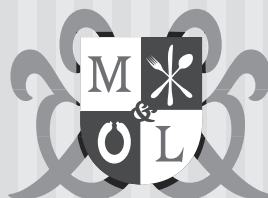
Goede begeleiding door coaching helpt je om die patronen te doorbreken. Coaching kan op allerlei vlakken en manieren. Samen met jou kijk ik naar welke patronen jou belemmeren en hoe jij jezelf en jouw wensen weer centraal kan stellen.

Nieuwsgierig hoe coaching jou kan helpen?

Neem contact op voor een gratis en vrijblijvend (kan ook online) intakegesprek via **06 28132662**.

Voor meer informatie kijk gerust ook op

www.yourjourney-coaching.com



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 1-12 t/m za. 4-12

Woensdag 1 december

GEHAKTDAG

Gehakt 500 gr. **3⁹⁰**

**Runderpoulet
Hertenrugfilet**

100 gr. € **1⁵⁰**

+ gratis rode wijnsaus

100 gr. € **4⁵⁰**

Stamppot 500 gr.
+ spaakham

p.s. € **5⁹⁸**

**Farmersalade
Eibieslook**

100 gr. € **1²⁰**

100 gr. € **1²⁵**

Duo boterhamvlees

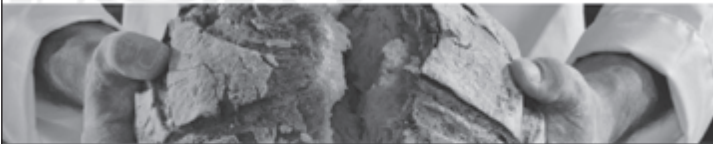
100 gr. € **2¹⁵**

Pastei / Grillham

zelffouten voorthouden

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 48 Proef en beleef het echte ambacht

Vikorn meergranenbrood
'met extra multivitamine' voor € 2,45

Linzenvlaai
abrikozen of zwarte pruimen voor € 10,75

Specialiteiten Sinterklaastijd:

Speculaascake voor € 3,45

Pepernoot gebakje
appel/kaneelbavarois 2 stuks voor € 3,50

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zarenswies-kalender 2022 van Veldekekrink "Um Mamelis"

MAMELIS - Na de succesvolle uitgaven van 2020 en 2021 is nu de nieuwe Zarenswies-kalender van Veldekekrink "Um Mamelis" voor het jaar 2022 te koop. Deze uitgave verschilt in die zin van die van 2020 en 2021, dat de inhoud van de kalender deze keer niet beperkt blijft tot Zarenswies. De samenstellers Jo Kern, Guus Erven en Christel Kern-van der Meij zijn voor deze editie op zoek gegaan naar Zarenswies en Wöad uit het hele gebied van Veldekekrink "Um Mamelis". De staande weekkalender bevat deze keer nieuwe Zarenswies en bijzondere "gewone" Wöad uit Vaals, Lemiers, Vijlen, Bocholtz, Simpelveld, Eys, Gulpen, Mechelen, Nijswiller, Epen en Wylré. "Gewone" Wöad zijn woorden

die eigenlijk tot het normale dialect-taalgebruik horen, maar toch wat meer aandacht verdienen om weer wat meer gebruikt te gaan worden. Dat geldt overigens ook voor de Zarenswies, die extra kleur geven aan onze dialecten en die vaak interessante historische achtergrond hebben. De samenstellers hebben zich ook deze weer verzekerd van steun door Peter Klein en Hans Geerkens (Noabere va Viele), Huub Schepers (Bocholtz), Marlie Koonen (Mechelen), John Wouters (Nijswiller) en van de diverse Heemkundeverenigingen. Volgens de samenstellers is, mede door de lay-out van Jo Ernes, Sprake van een nog mooiere uitgave dan de twee voorgaande edities. En weer kan de stevige,

2022

Kalender

Zarenswies

Wöad en Zagenswies
va roonk "Um Mamelis"

verzameld en samengesteld door Jo Kern, Guus Erven en Christel Kern-van der Meij



Dagelijkse woorden en gezegden in de dialecten van de woongemeenschappen en dorpen rond om Mamelis

VAESSEN Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

hele week	do. vr. za. aanbiedingen
Konijnenbouten per kilo € 11.50	VERS VLEES
di. wo. aanb.	Runderpoulet 500 gr. € 6.75
Magere speklapjes per kilo € 4.75	Mager soepvlees 500 gr. € 6.50
Halskarbonade 500 gr. € 4.95	Varkenshaas 500 gr. € 8.95
kant & klaar	Varkensfricandeau 500 gr. € 6.75
Tete de veau 500 gr. € 7.25	Gem. kipfilet 500 gr. € 5.75
Kippenragout 500 gr. € 6.75	VLEESWAREN
Div. stampotten 500 gr. € 4.50	Paprikaworst 100 gr. € 1.39
	Achterham 100 gr. € 2.39
	Geb. gehakt 100 gr. € 1.39
	Champignonworst 100 gr. € 1.39
	Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

in kleur uitgevoerde staande kalender na afloop dienen als naslagwerkje en in de boekenkast worden opgeborgen. Een mooi cadeau voor de Kerst voor 10 Euro.

De kalender is op de volgende verkooppunten verkrijgbaar:

Vaals: Kapsalon John Kohnen,
Jos Francotteweg, Readshop,
Maastrichterlaan, Landwinkel

Bischoff, Vaalsbroek 14.
Vijlen: Puur Viele, Vijlenberg,
Buurtwinkel Viele, Vijlenberg.
Bocholtz: Bakkerij Ivo Dreessen,
Wilhelminastraat 27, Hoeve
Scholtissenhof, Heiweg 1.
Simpelveld: Ivo's Sport Shop,
Kloosterstraat 29.
Eys: Buurtwinkel Starmans, Mr.
Frohweinweg 6.

Gasterij Berg & Dal

PIZZA PASTA GRILL

Update door nieuwe beperkingen

Openingstijden:

Elke dag van 11.00 - 17.00 uur

Afhaal / bezorgen:

woensdag t/m zondag van 16.00 tot 19.30 uur

Kerstbrunch op 1e en 2e Kerstdag gaat door.

3- gangen Early diner € 14,75 p.p.

Uiterlijke inloop 15.30 uur.

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201 | info@gasterijbergendal.nl

Wijnpakket of relatiegeschenk nodig? Vino Giardino maakt alle pakketten naar wens



Geef vandaag nog uw wensen door
Ook de lekkerste wijnen voor de feestdagen

Bel of WhatsApp 06-23176886
info@vinogiardino.com
www.vinogiardino.com



**Kerstmiddag
zaterdag 11 december
is afgelast**

De Nederlandse overheid heeft maatregelen getroffen om de verspreiding van het Coronavirus (COVID-19) zoveel mogelijk te voorkomen.

De organisatie heeft daarom besloten de kerstmiddag af te gelasten.

De zaal is open
Ka
17
Op d
De ka
maxi
Wees e
aantal kaarten beschikbaar.

AFGELAST
Entreegeld kunt u bij de Durpswinkel terugkrijgen bij inleveren van het entreebewijs

DECEMBER FEESTMAAND

Bij aanschaf van
een complete bril*
in december een
weerstation kado!

**niet bij actiebrillen*



MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Word bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad
in **LEMIERS** en **VAALS**
zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816

Kerst**Kerstbomen**

Div. soorten en maten. Tevens verse noten verkrijgbaar uit eigen tuin en Nobilis takken voor uw kerststukken enz.

Koolhoverweg 31,
Bocholtzerheide.
Uw vertrouwde adres!

Kerstbomen, kerstbomen, kerstbomen!!!!!!!!!!!!

Zoals de afgelopen 25 jaar kun u ook dit jaar bij ons terecht voor uw kerstboom.

Heiweg 16, Bocholtz
☎ 06 52 35 04 19

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Diversen**Stichting TIP!**

Door taalvaardigheid naar Integratie en Participatie Contact en info via e-mail stichtingtip@yahoo.com
Wij zoeken voor de locatie in Vaals: Taalvrijwilligers voor 1 - 2 dagdelen p. week (ochtend, middag, avond) om Nederlands te geven.

T Weekblad **d'r Troebadoer**

Wekelijks boordevol informatie!

Te koop

Schilderij te koop aangeboden met uitzicht vanuit de parkeerplaats bij Hotel 't Krijtland te Epen geschilderd.



Interesse 06 26 76 19 49

Gezocht

Rustig senioren echtpaar zoekt levensloopbestendige **woning**, met min. 2 slaapkamers. te koop of langdurig te huur. Mail naar stellaa@home.nl

Hulp in de huishouding

gevraagd voor 2 tot 3 uur per week in Ubachsberg
tel. 06 38924840

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Vanaf 8 euro bereikt u 11.000 adressen. Voor meer info zie pagina 2.

Te huur

Irmstraat - Simpelveld.
1-2 pers. 40+ appartement compl. keuken - bad - 1 slpk.
1e etage € 575 excl gwl
Info: 06 - 456 34 626

Waardebon voor een gratis heat karten t.w.v. € 17,-

Maak een afspraak voor een sterreparatie of ruitvervanging bij Autotaalglas Kerkrade of Maastricht.
Dan ontvang je een waardebon van € 17,- voor een gratis heat karten bij Powerarea Lemiers



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Tuincentrum de Locht

Locht 93
6466 GT Kerkrade
+31 (0)45-2059786
info@tuincentrumdelocht.nl
www.tuincentrumdelocht.nl



- * Hobby benodigdheden
- * Kamerplanten
- * Kerst decoratie
- * Kerstbomen
- * Kerstgroen
- * Kerstloterij
- * Kransen
- * Online verkoop
- * Vaste planten
- * Gratis bezorgen vanaf € 50,- (regio Parkstad)

Voor een
Stijlvolle
Kerst

**Openingstijden:**

Maandag	Gesloten
Dinsdag t/m zaterdag	09:30 - 17:00
Zondag (v.a. 28 november)	12:00 - 16:00



Vanaf 28 november 2021 zondag geopend van 12:00 tot 16:00

Laat u verrassen in een wereld van kerst.

Iedere advent een kerstloterij.

Volg ons op facebook, twitter en instagram:

(<https://www.facebook.com/groups/tuincentrumdelocht>)

Start verkoop kerstbomen vanaf 27 november 2021.

Leefbaar Simplveld on Tour 11

SIMPELVELD - Zaterdag 20 november waren wij in het buitengebied van Bochooltz, omgeving Baneheide.

In het bebouwde gedeelte van Baneheide troffen wij nauwelijks afval aan. Enkele bewoners van de Baneheide meenden al dat wij niet veel zouden vinden, en ze hadden gelijk. Een ander bewoner vertelde dat er in de buurt van hondensportvereniging HSV een rotan stoel lag. Toevallig had ik daar al een foto van gemaakt, die ik aan de buitendienst van de gemeente stuur.

Wij hebben vervolgens beide bermen langs de provinciale weg onder handen genomen, vanaf tankstation Baneheide tot aan de Langheggerweg. Dat



Winterklaar

Laumen

Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

LAMPE BERGER PARIS

PARFUM VAN DE MAAND

Nu tijdelijk 1 Liter Huisparfum voor in de Lampe Berger® Orange de Cannelle, Pétillance Exquise of Gourmandise Divine

van € 28,-
voor € 21,-

Reinigen - Zuiveren - Parfumeren

L'ORIGINAL DEPUIS 1898

Bunzlau Castle®



LE CREUSET®

Faitout



Nu met 20% korting

Woon, kook en kado

Mingels

Rijksweg 62a
Gulpen
043 - 450 48 18

leverde werkelijk een enorme hoeveelheid afval op, helaas! Het lijkt alsof blikjes, flesjes, zakjes, drinkpakken achteloos uit het raam worden gegooid..... Beste mensen, is de rommel mee naar huis nemen nu echt teveel gevraagd? Gewoon doen, maak van onze wereld geen vuilnisbelt!

Een bekeuring krijgen, is nooit leuk. Ik ken burgers die voorstander zijn van strenge handhaving. Er zijn ook burgers die voorstander zijn van meer waar-schuwen. Hoe zit u in deze wedstrijd? Bent u voor strenge naleving van de regels en boetes? Laat het ons weten via de bekende kanalen. Weet u overigens dat de opbrengst van al die boetes niet naar de gemeentekas gaan maar naar de landelijke overheid? De gemeente wordt er echt niet beter van. Wij hebben wel de lasten maar niet de lusten.

Zaterdag 4 december zijn wij in het Hulsveld van de Bouwensstraat tot aan de Hulsbergerweg. Start: 10:00 uur beneden bij de Hulsbergerweg.

Wij verheugen ons jullie te kunnen ontmoeten. Zolang er Coronamaatregelen van kracht zijn, zullen wij deze uiteraard in acht nemen.

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simplveld

Kika
kinderenkanervrij

www.kika.nl
Giro 8118

Kleintjes

Daken en tuinen

Voor alle dakreparaties, ook onderhoud, schoorsteenveger en dakgootreinigen. Voor al uw tuinonderhoud, bomen, snoeien, bestrating en grondverzet. Kijk op onze website voor meer informatie, bellen kan natuurlijk ook

06 - 30 23 36 21

allroundserviceterlinde.nl



We take care

Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken.

Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: 06-10 10 70 60

Pedicure aan huis

Hebben jouw voetjes dit ook verdient, laat het weten en ik kom graag naar je toe in je eigen vertrouwde omgeving.

Tel. 06 - 42 03 18 17

Pedicure behandeling € 25,-

Voorproeven voor de kerst bij Dé eetwinkel van het heuvelland



Aanbiedingen t/m 4 december:

Lekker en makkelijk:

Ambachtelijk kippenragoût 500 gram € 6.98

Hoofdgerecht

Bij aankoop van 2 malse hertenbiefstukken gratis bakje wildsaus "Grand Veneur"

Voorgerecht

Huisgemaakte terrine met abrikoos en sinaasappellekeur 100 gram € 1.99

Dé eetwinkel van het heuvelland

www.eetwinkelmeertens.nl



WIJN, KAAS EN DELICATESSEN



MAALTIJDEN EN STREEKPRODUCTEN



LIMBURGSE SINK VLEESWAREN



AMBACHTELIJKE SLAGERSIJ



SALADES GROENTE EN FRUIT



DRYAGED RUND- EN VARKENSVLEES

Dé eetwinkel van het heuvelland, Rijksweg 55, Gulpen. Open van maandagmiddag t/m zaterdag.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl) een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Parket

EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren en reparatie.

www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69



UW TRAP een pronkstuk

in hout, laminaat of PVC.

www.ecotraprenovatie.nl

Levenslange garantie!

Nuth

045 - 511 34 69



Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Vanaf 8 euro bereikt u 11.000 adressen.

Voor meer info zie pagina 2.

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 48

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

Mag ik u voorstellen: burgemeester Dion Schneider!

Krap een week nadat burgemeester Richard de Boer officieel is afgezwaaid, zit er een waarnemer achter zijn bureau: Dion Schneider. Tot voor kort was hij wethouder in Kerkrade waar hij geboren en getogen is. Volgens Dion heeft een 'Kirchröatsjer' nagenoeg hetzelfde DNA als de inwoners van Simpelveld en Bolcholtz: "Recht voor zijn raap en open met elkaar communiceren, geen franje, maar ook samen kunnen genieten en steun bij elkaar zoeken. Dat zijn volgens mij de kenmerken van iemand die zich prettig voelt in gemeente Simpelveld."

Na 8 jaar als wethouder werd het voor Dion tijd om na te denken over zijn toekomst. Hij vroeg zich niet alleen af of het wethouderschap tot aan zijn pensioen haalbaar is, gezien zijn leeftijd van 51 jaar, maar ook of hij dat zelf wenselijk vond. "Ik heb veel geleerd in die periode. Ik weet nu waar ik energie van krijg en wat ik leuk vind om te doen. Ik heb mensen om me heen gevraagd hoe zij me zien. Ik werd door hen bevestigd in het beeld dat ik van mezelf heb: resultaatgericht en verbindend. Ik hou ervan om mensen op een optimale manier te laten samenwerken, daarin ben ik een drijvende kracht. Daarnaast begeef ik me graag in een omgeving waar ik me prettig voel. Dat heb ik echt nodig."

Die heroriëntatie op zijn loopbaan leidde niet per definitie tot één functie. Maar



het is Dion wel helder dat hij graag in het openbaar bestuur wil blijven. "Dat heeft me altijd enorm aangetrokken. Het mooie ervan is dat je alles integraal moet benaderen, je kunt niet zomaar op één aspect inzoomen. Er is ook geen bedrijfseconomische formule om tot resultaat te komen. Om een goede afweging te maken moet je met veel mensen in gesprek gaan, informatie en meningen ophalen. En dan tot een eindconclusie komen die in het algemeen belang is. Natuurlijk kom

je dan wel eens in een spagaat terecht. Maar dat spanningsveld, daar krijg ik energie van!"

Dion omschrijft zichzelf als een mensenmens, een eigenschap die een gemeenschap zoals Simpelveld een hoge waarde toe kent. En dat begrijpt hij wel. "De kracht van een gemeente als Simpelveld zit met name in de cohesie, in de (ver)binding van mensen. Daar moet je gevoel voor hebben en daarbinnen moet je acteren. Of je je comfortabel voelt bij

26 november 2021



Rijksoverheid

Avondsluiting vanaf 17.00 uur

Het aantal coronabesmettingen is nog nooit zo hoog geweest; de toegang tot de zorg is in gevaar. Daarom volgen er strengere maatregelen om dagelijkse contactmomenten te verminderen. Op veel plekken wordt het aantal bezoekers beperkt. Vanaf 17.00 uur is bijna alles dicht.

De volgende maatregelen gelden per zondag 28 november 05.00 uur:

Algemeen

Houd 1,5 meter afstand van anderen.

Ontvang thuis maximaal 4 personen per dag. Ga per dag maximaal 1 keer op bezoek. Doe vooraf een zelftest. Kinderen t/m 12 jaar zijn uitgezonderd.

Werk thuis. Kan dat niet? Houd op werk altijd 1,5 meter afstand.

70-plus: beperk contact met kinderen t/m 12 jaar.

Reisadvies: blijf zoveel mogelijk thuis.

Onderwijs

Voor groep 6, 7, 8 in basisonderwijs, en voortgezet onderwijs:

- Zo snel mogelijk 2 keer per week zelftesten.
- Mondkapje op de gang.

Kinderen tot 12 jaar blijven thuis bij verkoudheidsklachten.

Evenementen, kunst en cultuur, dierenparken en pretparken

Dicht om 17.00 uur.

Vaste zitplaats verplicht. Doorstroom-evenementen en -locaties zijn uitgezonderd.



Coronatoegangsbewijs:

- Horeca.
- Evenementen.
- Kunst en cultuur.
- Binnensportlocaties vanaf 18 jaar.



Mondkapje verplicht:

- Alle publieke binnenlocaties.
- Openbaar vervoer en stations.
- Bij verplaatsing waar coronatoegangsbevis geldt.
- Het onderwijs (behalve groep 1-5).
- Vliegvelden en vliegtuigen.

Horeca

Dicht om 17.00 uur.

Vaste zitplaats verplicht.

Mondkapje bij verplaatsing.

Afhalen en laten bezorgen wel mogelijk na 17.00 uur.

Winkels en boodschappen

Niet-essentiële winkels en dienstverlening dicht om 17.00 uur.

Essentiële winkels, zoals supermarkten, dicht om 20.00 uur.

Sport

Alle locaties dicht om 17.00 uur.

Geen publiek bij sport.

Houd je aan de basisregels:

Wassen



Was vaak je handen.
Hoest en nies in je elleboog.

Afstand



Houd 1,5 meter afstand.
Schud geen handen.

Luchten



Zorg voor voldoende frisse lucht.

Testen



Klachten? Blijf thuis en laat je testen, ook als je gevaccineerd bent.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie:
rijksoverheid.nl/corona
of bel 0800-1351

zo'n rol als burgervader is dus een belangrijke overweging wanneer je de vraag krijgt of je waarnemer wilt worden in Simpelveld. Daarvoor moet je een mensenmens zijn die in verbinding staat met de verenigingen, de maatschappelijke organisaties maar ook met de ondernemers, de ambtenaren en iedereen die zich in het publieke en private domein beweegt."

Dion is zich bewust van het feit dat hij een tijdelijk ambt invult. "Ik ben niet van plan om

bestaande structuren en tradities overhoop te gooien. Dat is geen taak van een waarnemer. Maar ik ga ook niet van achter de gordijnen naar de vijver zitten staren. Er moet geen breuklijn ontstaan na het afscheid van Richard de Boer. Dus ik wil er samen met het team voor zorgen dat alle geweldige ontwikkelingen die hier in gang zijn gezet, op een goede manier worden opgepakt en doorgevoerd.

Als ik over 100 dagen terug kijk dan hoop ik

dat ik ben geland, dat mensen het prettig vinden om met mij samen te werken en dat ik een gevoel heb kunnen creëren dat ik van toegevoegde waarde ben voor de gemeenschap, voor de politiek en de ambtelijke organisatie. Ik ben overigens overweldigd door het eerste warme welkom. Al voordat ik operationeel was begonnen, ben ik bevestigd in de stap die ik heb gezet en het DNA waarin ik mezelf herken. Dat is een fijne start."

Schade door hoogwater? Geef het uiterlijk 15 december door!

Heeft u schade door het hoogwater in Limburg en Noord-Brabant in juli 2021? De Regeling WTS is sinds september open voor schademeldingen. Misschien weet u nog niet precies hoeveel schade u heeft of wellicht heeft u nog contact met de verzekeraar over uw schade. Meld u zich toch nu bij RVO.nl/wtsjuli2021 voor een financiële tegemoetkoming. Het is gratis, eenvoudig en het verplicht u tot niks. Belangrijk is wel dat u het uiterlijk 15 december doet, daarna kan het niet meer.

Lukt het niet online?

Neem dan telefonisch contact op met RVO, via telefoonnummer **088 042 40 70**.

WTS juli 2021

De Regeling WTS juli 2021 geeft een tegemoetkoming voor waterschade door het hoogwater en de overstromingen van juli 2021.

- ✓ U meldt uiterlijk 15 december 2021 uw schade. Ook als u het precieze bedrag nog niet weet of nog overlegt met de verzekeraar.
- ✓ U ondertekent het WTS-aansvraagformulier binnen 14 dagen na ontvangst.

Belangrijkste voorwaarden

- ✓ De schade is niet redelijkerwijs verzekeraar.
- ✓ De schade is ontstaan door overstroming en/of afstromend water.
- ✓ De schade is niet ontstaan door eigen schuld of nalatigheid.
- ✓ U heeft schade in het schadegebied.
- ✓ De schade is ontstaan tussen 15 en 20 juli 2021.

Meer informatie
www.rvo.nl/wtsjuli2021
telefoon: 088 042 40 70

Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen (postcodegebied Nuth en Schinnen), vergadert maandag 13 december 2021 om 19.30 uur. In verband met Covid-19 is deze vergadering digitaal. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.
Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Verkiezing Gemeenteraad 2022

Kandidaatstelling

De voorzitter van het centraal stembureau voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld maakt het volgende bekend:

- Op maandag 31 januari 2022 zal de kandidaatstelling voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld plaatshebben.
- Op die dag kunnen bij de afdeling burgerzaken aan het adres Markt 1, bij het daar gevestigde centraal stembureau van 9.00 tot 17.00 uur lijsten van kandidaten (model H 1) worden ingeleverd.
- De benodigde formulieren voor:
 - o de lijsten van kandidaten (model H 1);
 - o de verklaringen van instemming van de kandidaten met hun kandidaatstelling (model H 9);
 - o de machtigingen tot het plaatsen van de aanduiding van de politieke groepering boven een kandidatenlijst (model H 3-1);
 - o machtiging tot het plaatsen van een aanduiding, gevormd door samenvoeging van de aanduidingen van politieke groeperingen of afkortingen daarvan, boven een kandidatenlijst. (model H 3-2);
 - o de verklaringen van ondersteuning van een kandidatenlijst (model H 4) zijn tot en met de dag van de kandidaatstel-

ling ter gemeentesecretarie kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar.

- Voor de kandidaatstelling moet een waarborgsom van € 225,00 (tweehonderdvijfentwintig euro) worden betaald door overmaking van dit bedrag op rekeningnummer NL42 RABO 0147 5024 46 van de gemeente Simpelveld onder vermelding van "Waarborgsom kandidaatstelling" en de naam van de politieke partij, tenzij bij de laatstgehouden verkiezing van de gemeenteraad een of meer zetels aan de politieke groepering is/zijn toegekend.
- Nadere inlichtingen omtrent de wettelijke voorschriften betreffende de inlevering van kandidatenlijsten worden ter gemeentesecretarie verstrekt door:

Afdeling Dienstverlening
Markt 1
6369 AH Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83
Email: verkiezingen@simpelveld.nl

Plaats: Simpelveld
Datum: donderdag 04 november 2021

De voorzitter voornoemd,

R. de Boer

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Het aanleggen van een inrit
Locatie: Emmastraat 35
te 6351 CT Bocholtz
Datum ontvangst: 14 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-025402
- Voor: Het herstellen van het talud
Locatie: Waalbroek 50
te 6369 TE Simpelveld
Datum ontvangst: 6 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-025554
- Voor: Het uitbreiden van de woning
Locatie: Dr. Poelsplein 10
te 6369 AV Simpelveld
Datum ontvangst: 6 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-020017
- Voor: Bouwkundige veranderingen en wijzigen gebruik
Locatie: Wijnstraat 7
te 6369 GJ Simpelveld
Datum ontvangst: 25 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-022104
- Voor: Energetisch verbouwen
14 woningen
Locatie: Norbertijnenstraat
te 6369 CM Simpelveld
Datum ontvangst: 26 oktober 2021
Dossiernummer: 2021-022224

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Airco-unit
Locatie: Grachtstraat 4,
6369 AL te Simpelveld
Verzenddatum: 19 november 2021
Dossiernummer: 2021-019128

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: Pergola/overkapping
Locatie: Baneheide 45a,
6353 AK Baneheide
Verzenddatum: 16 november 2021
Dossiernummer: 2021-016365

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het

gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek

om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar

<http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Kennisgeving beschikking, wet algemene bepalingen omgevingsrecht, uitgebreide voorbereidingsprocedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** Het verbouwen van het pand en het realiseren van een kinderdagverblijf
- Locatie:** Heiweg 1 te 6351 HP Bocholtz
- Dossiernummer:** 146647 / 2021-024009

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van 11 november 2021 gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het

gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag tijdens openingstijden in te zien.

De beschikking is ten opzichte van de ontwerp beschikking niet gewijzigd.

Tegen de beschikking kan beroep worden ingesteld door:

- Degenen die zienswijzen hebben ingebracht tegen de ontwerp beschikking.
- De adviseurs die gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid advies uit te brengen over de ontwerp beschikking.
- Belanghebbenden aan wie redelijkerwijs niet kan worden verweten geen zienswijzen te hebben ingebracht tegen de ontwerp beschikking.
- Degenen die een zienswijze willen in-

brengen tegen de wijzigingen die bij het nemen van het besluit ten opzichte van het ontwerp zijn aangebracht.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht tenzij gedurende die termijn beroep is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het beroepsschrift moet in tweevoud worden ingediend bij [naam en adres instantie]. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar de gemeentelijke website.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het bui-

tenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden

door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

Naam	geboortedatum	datum uitschrijving
* Beres, O.M..	19-09-2003	25-11-2021

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot **23-12-2021** schriftelijk een zienswijze indienen en/of aangifte doen van

de verhuizing naar een nieuw adres.

► Bestemmingsplannen

Voorontwerp reparatie Bestemmingsplan "Buitengebied – herziening 2021"

\Toelichting

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in de verordening fysieke leefomgeving bekend dat met ingang van 24 november 2021 gedurende 6 weken het voorontwerp van het bestemmingsplan "Buitengebied – herziening 2021" voor een ieder ter inzage ligt tijdens openingsuren in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld.

De Afdeling bestuursrechtspraak heeft het bestemmingsplan Buitengebied 2016 op twee locaties vernietigd. Voor deze locaties moet een nieuwe regeling worden vastgesteld. Dit betreft de locatie Molenweg ong. te Bocholtz, alwaar de mogelijkheid tot het bouwen van een agrarische bedrijfswoning wordt hersteld alsmede de locatie Koolhover-

weg 41 te Bocholtz, alwaar reparatie voorziet in toekenning van de bestemming Agrarisch bedrijf ter vervanging van de bestemming Agrarisch hulpbedrijf.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om in de regels en de verbeelding van het bestemmingsplan nog een aantal (ondergeschikte) aanpassingen door te voeren. Nieuwe ontwikkelingen worden niet mogelijk gemaakt. Het oorspronkelijk conserverend karakter van het geldende bestemmingsplan blijft overeind.

Inspraakreacties

Gedurende de inzage termijn kan eenieder een schriftelijke inspraakreactie indienen, gericht aan het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

► Bekendmaking nadere regels voor sandwich- en/of driehoeksborden en spandoekframes

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld heeft op grond van artikel 2.1 van de Verordening fysieke leefomgeving (Vfl) besloten conform huidige praktijk nadere regels vast te stellen, ten aanzien van het verbod/vergunningplicht voor sandwich- en/of driehoeksborden op de openbare weg, alsook spandoekframes. Hierbij zijn aangewezen locaties vastgesteld waarop deze borden toelaatbaar zijn.

De nadere regels vervangen de bestaande nadere regels. De nieuwe vaststelling was vereist als gevolg van de gewijzigde onderliggende wetgeving (Vfl) als voorbereiding op de Omgevingswet.

De nadere regels zijn in werking getreden op 25 november 2021 en zijn te raadplegen op www.officielebekendmakingen.nl

► Publicatie aanwijzing toezichthouder / opsporingsambtenaar

De burgemeester van de gemeente Simpelveld en het college van burgemeester en wethouders van de Gemeente Simpelveld, ieder voor zover het zijn bevoegdheid betreft, heeft op 9 november 2021 besloten:

- als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens (voor zover bevoegd) de Verordening openbare orde en veiligheid, de Verordening fysieke leefomgeving, de Wet basisregistratie personen, de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht, de Wegenverkeerswet, de Wet op de kansspelen, en de Opiumwet aan te wijzen:
 - o de handhavingsjurist, werkzaam binnen het cluster vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH) van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende taken.
 - o de bouwtoezichthouder, werkzaam binnen het cluster vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH)
- als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens (voor zover bevoegd) de Verordening openbare orde en veiligheid, de Verordening fysieke leefomgeving, de Wet basisregistratie personen, de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht, de Wegenverkeerswet, de Alcoholwet, de Wet op de kansspelen, en de Opiumwet aan te wijzen:
 - o de buitengewoon opsporingsambtenaar, werkzaam binnen het cluster vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH) van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende en/of opsporingstaken.

van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende taken.

- o de beleidsadviseur openbare orde en veiligheid, van de afdeling Leefomgeving van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende taken;

► Publicatie beleidsregels evenementen

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld heeft op grond van artikel 2.11 van de Verordening openbare orde en veiligheid (Vov) besloten conform het bestaande beleid een nieuw 'Handboek Evenementenbeleid Simpelveld 2021' vast te stellen. Hiermee wordt het 'Handboek Evenementenbeleid Simpelveld 2018' ingetrokken.

Het handboek is een verdere aanvulling en uitwerking van het door de raad op 23 april 2015 vastgestelde 'Lokale evenementenbeleid Simpelveld'. Het handboek bevat geen inhoudelijke wijzigingen. De nieuwe vaststelling was vereist als gevolg van de gewijzigde onderliggende wetgeving (Vov) als voorbereiding op de Omgevingswet.

De beleidsregels treden in werking op **30 november 2021** en zijn te raadplegen op www.officielebekendmakingen.nl



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS

Don Bosco Sport Vereniging.

Programma

Zaterdag 4 december

JO19-1: WDW - ESB'19	14.30
JO17-1: De Leeuw - WDW	15.00
JO15-1: FC Geleen Zuid 2 - WDW	13.00
JO12-1JM: RKHSV - WDW	11.00
JO11-1JM: WDW - Laura/Hopel C	11.00
JO10-1JM: SV Hulsberg 2 - WDW	10.00
JO9-1JM: Rood Groen - WDW	09.30
JO9-2: Heuveland - WDW	10.30
JO8-1JM: WDW - Schaesberg 2	09.30
JO7-1JM: RKHBS 2 - WDW	09.30
JO7-1JM: WDW - Rood Groen	09.40
JO7-1JM: Krijtland - WDW	09.50
JO7-2JM: Kerkrade-West - WDW	09.00
JO7-2JM: WDW - Laura/Hopel C	09.10
JO7-2JM: UOW '02 4 - WDW	09.20
JO7-3JM: WDW - SV Hulsberg 2	09.30
JO7-3JM: Voerendaal - WDW	09.40
JO7-3JM: WDW - VV Hellas 1	09.50

Zondag 5 december

1e: WDW - Sportclub Jekerdal	14.00
2e: Scharn - WDW	11.00
3e: WDW - DBSV 4	10.00
5e: SV Geuldal 3 - WDW	10.00
VR1: SVME - WDW	10.00

Uitslagen

Donderdag 25 november

2e: Sportclub Jekerdal - WDW	0-2
------------------------------	-----

Zaterdag 27 november

JO17-1: WDW - De Ster	1-2
JO15-1: WDW - Minor/Wijnandia	2-4
JO12-1JM: FC Landgraaf - WDW	2-3
JO12-2: WDW - Chevremont 1	5-1

Zondag 28 november

1e: SVME - WDW	0-5
3e: SV Geuldal 2 - WDW	4-1
5e: WDW - Rood Groen LVC'01 3	1-3
Overige wedstrijden afgelast.	

Nieuws van sv Simpelveld

Uitslagen:

Zondag 28 november:

1e: SV Simpelveld - KVC Oranje	afg.
2e: ST SVS/ZW'19 - RKHSV	afg.
3e: Chevremont - ST SVS/ZW'19	4-2
VR1: Schaesberg - ST SVS/Sc'25	afg.

Programma:

Zondag 5 december:

1e: VV Maastricht West - SV Simpelveld	14.30
2e: Keer - ST SVS/ZW'19	11.00
3e: ST SVS/ZW'19 - Schaesberg	11.00
VR1: ST SVS/Sc'25 - Weltania	10.00

Nieuws van SJO ESB'19

Uitslagen:

Zaterdag 27 november:

JO19-1: SJO ESB'19 - UOW'02	4-1
JO15-1: SJO ESB'19 - SVME	4-0
JO13-1: SJO ESB'19 - De Leeuw	2-8
JO12-2: Eijdsen - SJO ESB'19	12-1



grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Programma:

Zaterdag 4 december:

JO19-1: WDW - SJO ESB'19	14.30
JO19-2: SJO ESB'19 - RKHBS	11.30
JO17-1: Haslou - SJO ESB'19	14.00
JO15-1: Landgraaf - SJO ESB'19	11.30
JO14-1: Voerendaal - SJO ESB'19	11.45
JO13-1: Berg'28 - SJO ESB'19	14.15
JO12-1: SJO ESB'19 - UOW'02	11.00
JO11-1: Chevremont - ESB'19	11.00
JO10-1: SJO ESB'19 - De Leeuw	10.00
JO10-2: Langeberg - SJO ESB'19	09.30
JO10-3: SJO ESB'19 - Groene Ster	10.00
JO9-1: Voerendaal - SJO ESB'19	09.00
JO9-2: SJO ESB'19 - SVM	10.00
JO8-1: SJO ESB'19 - Bekkerveld	10.00
JO8-2: SJO ESB'19 - Berg'28	09.00
JO7-1: SV Geuldal - SJO ESB'19	09.30
JO7-2: Chevremont - SJO ESB'19	09.00
JO7-3: Weltania - SJO ESB'19	09.00
MO17-1: SJO ESB'19 - ST Eindse Boys/Merefeldia	13.00

De laatste overwinning op

Bekkerveld smaakte naar meer

Onze spelertjes hadden nog steeds honger en die wilde men omzetten in een overwinning op Kerkrade-West. Met de opkomende zon in Kerkrade, een buitentemperatuur van +1 en de klok op 08:30 uur was het deze ochtend even op de tanden bijten. Vanaf het eerste fluitsignaal zaten we er lekker fel op en dit werd al snel omgezet in een 0-1.

In een duel om de bal was het uiteindelijk Florine die met een bekeken schot de bal achter de doelman schoot. Niet veel later was het Roan die als opkomende verdediger de bal onderschepte en met een afstandsschot de 0-2 op het scorebord zetten. Florine die vandaag mocht beginnen in de spits maakte met een fraaie actie en prima schot 0-3. Achterover leunen kon men echter niet want Kerkrade-West kwam op 1-3 door een bal die vanuit het middenveld meerdere benen raakte en zo achter onze goed keepende doelman Finn viel, een lucky-goal. ESB was weer alert en maakt nog net voor rust de 1-4 door het goed opletten van Teun. Met een lange pass vanuit achteren werd hij richting de keeper gestuurd en schoof de bal netjes achter de keeper. In de tweede helft was het met een 1-4 voorsprong lekker voetballen en kwam de overwinning niet meer in gevaar mede door het hard werken van Laurie op het middenveld en het goed verdedigen van Max in de achterhoede. 6 Spelertjes sterk, 2 gedreven coaches en drie trouwe supporters trotseerde de kou. De overwinning en het schreeuwen "Kirchroa-West is huu van os" hield ons warm.



Nieuws van WDW

Prachtig resultaat

De Plus sponsorpunten actie heeft een heel mooi bedrag opgebracht voor WDW. Onze dank is groot en gaat uit naar de PLUS markten voor deze actie en natuurlijk naar alle supporters die punten voor ons verzameld en verzilverd hebben. Het was een hele klus om de codes vrij te maken, in te scannen of in te brengen, maar het is de moeite waard geweest.

Met dit bedrag kunnen we in het voorjaar van volgend jaar het terras voor onze kantine heel gezellig maken. Een plek waar het goed toeven is tijdens en na trainingen en wedstrijden.

Scorebord

Het scorebord langs het hoofdveld heeft een nieuwe omlijsting gekregen. Onze hoofdsponsor van der Linden heeft een andere naam gekregen, HEILBRON. Mario Possen van Obscure heeft derhalve een nieuw ontwerp voor de omlijsting van het scorebord gemaakt. De print is verzorgd door RPO Rebema en de maandagploeg heeft de omlijsting aangebracht. Dank allemaal hiervoor, want het ziet er prachtig uit.

Subtopper

Het eerste elftal ontvangt komende zondag Sp. Jekerdal, dat momenteel met Heksenberg/NEC op een gedeelte derde plek staat. De Maastrichtenaars hebben in de afgelopen wedstrijden de buit redelijk verdeel, 3x gewonnen, 3x gelijk en 2 verliespartijen. De vereniging maakt samen met de atletiekvereniging Maastricht en de tennis en padel vereniging Kimbria gebruik van het prachtige gemeentelijk sportpark Jekerdal en mag zeker een bloeiende vereniging genoemd worden met een heel mooie jeugdafdeling. Trainer Nour-Eddine Elouali, al de nodige jaren verbonden aan Sp. Jekerdal, wil zeker met zijn mannen hogerop, maar de concurrentie op de spelersmarkt in het Maastrichtse is groot. Het derde elftal neemt het thuis op tegen de studenten van de

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 11,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 10,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (vega)	€ 10,00
Limburgse ham met meloen	€ 10,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 10,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 25,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 25,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 19,00
Varkenshaasje met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 19,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 18,00
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 19,00
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 19,00
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 14,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 14,00

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 15,00
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 14,00
Cheese burger*	€ 15,00
Vegetarische burger*	€ 14,00

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 20,00
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 4,00
Chocolademousse	€ 4,00
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 5,00

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 12,50
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 17,50

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 3,50 bezorgkosten

APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7 ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

AUTO SERVICE NETWORK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

AUTODROME
Grassère

BOVAG **PCA**
BOCHOLTZ

naanhof

GRILL

Warme gegrilde jonge haantjes 4.⁹⁹ 2 hele

XL VOORDEEL
Halskoteletten schaal ± 2 kilo 2.⁹⁹ per kilo

XL VOORDEEL
Kipdijfilet de filet met meer smaak schaal 2,5 kilo 3.⁹⁹ per kilo

Botermalse kalkoenmedaillons naturel of gemarineerd 3.⁹⁹ per kilo

Voor het heerlijk avondje
Gourmet- of steengrill schotel kiphaasjes, kalkoenfilet, varkensfilet, Angelbiefstuk naturel of gemarineerd 9.⁹⁹ per kilo

Het is tijd voor puur natuur vlees van poelierderij Naanhof

Wildpoelet 7.⁹⁹ per kilo

Wildzwijnbiefstuk + GRATIS bakje wildsaus! 15.⁹⁹ per kilo

Hertenhaasjes 19.⁹⁹ per kilo

Farmfrost frikandellen 5.⁹⁹ 40x70gr. 6.⁹⁹ 40x85gr.

Scampi's gepeld zonder kop, zonder schaal zak 1 kilo (800 gr. netto) 9.⁹⁹ per zak

Slammers energy drink 6.⁴⁹ 24x250 ml

ECHT VERS VIL MES
Fijne cervelaatworst 0.⁸⁹ 100 gr.

ECHT VERS VIL MES
Limburgse preskop 0.⁹⁹ 100 gr.

VERS VAN DE BAKKER
Spaanse vlaai met abrikozen, slagroom en korstschelpoden 8.⁹⁹ per stuk

Acties geldig t/m zaterdag 04-12-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

INGEZONDEN

Vrijdag 26 november 2021

Al weken krijgen we te horen dat het deze dag Black Friday is. Niet zwarte zaterdag zoals in de zomer als iedereen tegelijk op vakantie gaat.

Nee, iedereen wordt gelokt met allerlei aanbiedingen waar de winkeliers vanaf moeten.

Ook hier iedereen als een kudde schapen tegelijk op koopjesjacht. Terwijl in sommige delen van het land gecontroleerd gaat worden op samenscholing.....

En de regering die code zwart afkondigt i.v.m. het virus.

Wij horen in het nieuws niks meer over de Taliban, Gazahstrook en diverse Afrikaanse landen. Nee, alleen het virus is nog van belang.

Als de mensheid bewust zou zijn wat men elkaar aandoet qua haat, geweld, afpersing zou de wereld er al gelukkiger uitzien.

Wij wensen elkaar over een maand weer een gezond jaar toe. Laten we in vredes naam de daad bij het woord voegen!

Oh ja, valt het u ook op dat de televisiewereld net als vorig jaar geen corona heeft? In ieder geval mogen ze daar wel juichen, springen, omhelzen, samenscholen.....

Snapt u het?

Matthijs Ingwersen



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochooltz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

Onderzoek naar kansen voor verbouwing Wielderhoes

GULPEN-WITTEM - Er komt een haalbaarheidsonderzoek naar de verbouwing van het gemeenschapshuis Wielderhoes in Wijlre. Stichting Wielderhoes, Bewonersnetwerk Wijlre en de gemeente willen samen met dorpsbewoners onderzoeken welke kansen er liggen voor het creëren van een toekomstbestendige gemeenschapsvoorziening voor Wijlre.

Het onderzoek moet aantonen of en op welke manier de sociaal-maatschappelijke invulling die de accommodatie nu kent, versterkt en verbreed kan worden. Er liggen op deze locatie en in de directe omgeving méér kansen dan alleen het opknappen van het huidige gebouw met zijn huidige functionaliteiten. Bijvoorbeeld voor het stimuleren van het woningaanbod voor senioren, dagbesteding en op medisch vlak.

Een toekomstbestendige gemeenschapsvoorziening

Op dit moment maken vooral plaatselijke verenigingen en stichtingen gebruik van het gebouw. En dat zal ook in de toekomst zo zijn, blijkt uit prognoses. De sociale behoefte waarin het Wielderhoes op dit moment voorziet blijft dan ook gehandhaafd. De motivatie om te onderzoeken op welke manier de gemeenschapsvoorziening optimaal kan worden benut in de toekomst sluit aan bij de gebiedsvisie die het Bewonersnetwerk Wijlre onder de noemer 'Groene Loper' onlangs heeft gepresenteerd aan inwoners en aan het college van B&W. En ook stichting Wielderhoes pleit ervoor om toe te werken naar een multifunctionele voorziening waar alle inwoners van Wijlre op korte én lange termijn baat bij hebben.

Samen werken we aan duurzaamheid

Het gebouw is na meer dan 40 jaar toe aan rigoureus onderhoud. Dat is noodzakelijk gezien de huidige status ervan. Aandacht voor het verduurzamen van de accommodatie is noodzakelijk, mede vanwege de energietransitie waarmee we als gemeente aan de slag moeten. Nederland luidde daar al in 2015 het startschot voor, naar aanleiding van het internationale akkoord. Het doel is om de uitstoot van stoffen die een (mogelijk) schadelijk effect op het milieu hebben in 2030 voor 49% te reduceren ten opzichte van 1990, en om in 2050 van het gas af te zijn. "Dat vraagt om grote investeringen, ook in de meeste gemeentelijke accommodaties", legt wethouder Hendriks (accommodatiebeleid) uit. "De gemeenteraad heeft daar 1,1 miljoen voor beschikbaar gesteld. Echter is dat lang niet voldoende om alle gebouwen te verduurzamen. Alléén de verbouwing van het Wielderhoes kost al meer. Daarom moeten we op zoek naar slimme combinaties. Zoals in Eys waar de kantine van het sportcomplex nu een bredere maatschappelijke functie heeft. Of in Nijswiller waar die voorziening in overleg met het dorp wordt geïntegreerd in een groter plan. We willen nu ook voor Wijlre onderzoeken wat er mogelijk is. De ideeën die leven vormen nu nog slechts een gedachtegang. We gaan eerst met betrokken partijen goed kijken naar wat Wijlre nodig heeft, want dat staat voorop."

Vervolg

Naar verwachting is het onderzoek in het voorjaar van 2022 gereed. De resultaten worden daarna teruggekoppeld, onder andere naar de gemeenschap. Vervolgens



Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami **6,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00




In Memoriam



Elly Groenveld-Wolvekamp

"wat blijft zijn de herinneringen aan al die mooie en moeilijke dingen"

Met een onuitwisbare gedachtenis aan haar, delen wij u bedroefd mede dat zeer onverwacht van ons is heengegaan onze koorvriendin Elly Groenveld.

Sinds 1991 was zij lid van ons koor en zij werd meteen een vaste sopraan. Een aangenaam en sympathiek lid dat trouw, samen met Rijkkel, op de repetities en uitvoeringen aanwezig was, ondanks haar vele lichamelijk ongemakken die zij steeds optimistisch onderging. Voor haar werd dirigent Anton Kropivšek de grote leidraad en mede daardoor werd zij een voorbeeld voor velen! Muziek was haar leven en indien nodig begeleidde zij zelfs de Scola en de Volkszang op het orgel. Van 2005 tot 2019 vervulde zij tevens zeer betrokken en integer, een bestuursfunctie en in die hoedanigheid produceerde zij het info-boekje voor aspiranten- en nieuwe leden. De koorreizen naar Rome, Bratislava en Slovenië, alsmede de uitvoering van Carmina Burana en het concert bij gelegenheid van ons 155-jarig bestaan, enkele weken geleden, beschouwde zij als de hoogtepunten in ons koor. Ze kon er vol enthousiasme over vertellen, haar ogen straalden dan...

Wij zullen haar vreselijk missen vooraan op de stoel, die altijd voor haar klaarstond. Want samen waren we sterk en dat bewees zij steeds opnieuw.

Wij zijn Elly dan ook heel veel dank verschuldigd en wensen Rijkkel, Tanja en Maurice, Rijkkel jr., haar kleinkinderen en haar verdere familie en vrienden, heel veel sterkte en troost toe bij het verwerken van dit grote en intense verlies.

Bestuur, dirigenten, leden en Sympathisanten van Zangkoor St. Joseph Bochooltz 1865

gaan alle betrokkenen samen met ideeën verder vormgeven kunnen worden.

SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl

Volg ons op social media
voor het laatste nieuws en acties.

Actieperiode t/m 31 december 2021

ten Cate

20% KORTING
op alles van ten Cate

Uit het leven van wethouder Gulpen, deel 1 - D'r Durpswinkel

SIMPELVELD - Als parttime wethouder voor Leefbaar Simpelveld ben ik nu 8 jaar actief binnen onze mooie gemeente Simpelveld. In die tijd heb ik veel mensen ontmoet. De komende weken neem ik u mee in mijn herinneringen en ik wil u een inkijkje geven in onze gemeenschap. Wat houdt onze burgers bezig en hoe wil Leefbaar Simpelveld daarmee omgaan.

D'r Durpswinkel in de Rode Beuk is een ontmoetingsplek waar alle inwoners van Bocholtz en Simpelveld welkom zijn. D'r Durpswinkel is een plek "voor mensen, door mensen". Dit motto zegt voldoende.

Wat tref je daar aan? Mensen die kaarten, biljarten, breien, soep eten, bloemschikken, schilderen, een babbeltje maken, een cursus volgen, gebruik maken van de dagopvang, hun belastingaangifte laten verzorgen, vervoer regelen naar ziekenhuis, ja, dat gebeurt allemaal in D'r Durpswinkel. Je kunt er werkelijk terecht voor al je (hulp)vragen. Vrijwilligers bekijken samen met je hoe je vraag het beste opgepakt kan worden. Ook wordt gezien welke weder-dienst de hulpvrager kan leveren. Op deze wijze proberen wij het dagelijks leven binnen onze gemeenschap goed draaiende te houden. Vanwege Corona is de toegang

Verhuisplannen?

Ik help je met de aankoop van jouw woning.

Van Bruggen
ADVIESGROEP

Jouw financieel adviseur en makelaar o/z Marc Rosenboom

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/landgraaf

meermalen heel beperkt geweest. De telefonische bereikbaarheid is overleefd. Natuurlijk heeft Corona gevolgen gehad voor zowel bezoekers als vrijwilligers. We wachten op het moment dat we weer als vanouds aan de slag kunnen gaan voor en door onze burgers. Zodra Op de Boor in Bocholtz verbouwd is, proberen we ook daar een soortgelijke voorziening weer mogelijk te maken. Omdat de behoefte in Bocholtz gering was, hebben we D'r Durpswinkel destijds verplaatst naar Simpelveld.

Leefbaar Simpelveld beschouwt D'r Durpswinkel binnen onze gemeente als een prima middel om mensen onderling te verbinden.

Tot de volgende keer, groet Thijs Gulpen

Wandelingen VTC

De wandelingen van VTC gaan voorlopig niet door, dit i.v.m. de anderhalve meter afstand. Als de regel wordt ingetrokken gaan de wandelingen weer gewoon door.

HET GROOTSTE AANBOD LANDBOUW-TUIN&PARK MACHINES

Kraakman, uw partner voor verkoop, onderhoud & reparatie!
De officiële John Deere dealer in Zuid-Limburg.

PARTICULIER & ZAKELIJK!

KRAAKMAN
LANDBOUW-, TUIN- EN PARKMACHINES

RIJKSWEG 11 - WITTEM | 045 - 544 15 68
KRAAKMAN.COM/WITTEM

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

VASTE PRIJSAFSPRAKEN, GELIJK HEEFT U!

Gratis inlooppreekuur, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.

Wij zijn

VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardslaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

In verband met corona ontwikkelingen volgen we met gepaste instructies maatregelen in kerk op. Bij binnenkomst desinfecteren van handen, mondkapje dragen bij binnenkomst en naar buiten gaan, anderhalve meter afstand, ter communie gaan.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 5 december

H. Mis om 11.00 uur
Tweede zondag van de Advent
Voor Jo Spaubeek
Voor overleden ouders van de
Weijer – Schwanen en overleden
familieleden
Voor Christophe Hermans

Woensdag 8 december

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 4 december

19:00 uur H. Mis. (2de Zaterdag van de Advent). Jaardienst voor mevrouw Fien Schoonbrood en overleden familieleden. (Stg). Voor Jan Savelberg. (Brt. Höfkensweg). Voor Corry Vluggen – Krings. (Off). H. Mis wordt opgeluisterd door organist Ton Notermans.

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl
Misintenties drie weken van te voren opgeven i.v.m. vermelding in weekbladen. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 4 dec.

en familie

Zo. 5 dec.

9.45 uur: 2de Advent

Otto Janusch

Ma. 6 dec.

19.00 uur: Gest. H. mis

Guillaume en Bertha Xhonneux

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op tweede advent, zondag 5

december is er om 10:00 uur

een viering in de toeristenkerk

in 't Gulper Hoes te Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Joen Drost uit Maastricht. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Bij voldoende interesse is er ook een aparte kinderdienst in de benedenzaal.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

*Als een bloem, zo is het leven
't begin is teer en klein.
De een die bloeit uitbundig
de ander geurt heel fijn.
Sommige bloemen blijven lang
weer anderen blijven even.
Vraag niet bij welke groep je hoort
dat is 't geheim van het leven.*

Dankbaar dat zij zo lang in ons midden mocht zijn,
delen wij u mede dat op 23 november 2021 zacht en kalm is overleden
onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Riet Slijters-de Zeeuw

echtgenote van

Marinus (Rien) Slijters †

Zij overleed in de leeftijd van 91 jaar.

Bocholtz: Ria en Wiel † van den Berg-Slijters

Heerlen: Ad en Maryl Slijters-Hermans

Simpelveld: Liesbeth Slijters

Bocholtz: Rina en Rien Hoen-Slijters

Vught: Cas Slijters

Kleinkinderen en achterkleinkinderen

Correspondentieadres:
Baneheide 18
6351 JW Bocholtz

De crematieplechtigheid heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een speciaal woord van dank aan dr. Mom en dr. Pleunis
voor de goede begeleiding.

Een hart van goud
 Vader en vriend voor velen
 Voorbeeld voor ons allen
 We dragen je in ons voort
 En zullen je nooit vergeten

Onze allerliefste opa, man, vader en schoonvader

Hans Godschalk

* Simpelveld, 11-10-1949 † Heerlen, 23-11-2021

echtgenoot van
Jeanny Plum

Jeanny Godschalk-Plum

Peggy en Daan
Klaas, Jet

Mickel en Mike

Familie Godschalk
 Familie Plum

Rolduckerweg 15
 6369 GS Simpelveld

We nemen in besloten kring afscheid van Hans.

Enige en algemene kennisgeving

Dankbaar dat zij nog zo lang in ons midden
 mocht zijn, delen wij u mede dat toch nog
 vrij onverwachts van ons is heengegaan
 onze moeder, schoonmoeder en oma

Tiny Knubben-Lecoeur

* Heerlen, 20-5-1924 † Heerlen, 20-11-2021

weduwe van
Harry Knubben

Heerlen: Mario en Mathieu Hollanders-Knubben
 John en Petra

Heerlen: Bert Knubben en Anita Simons

Huls: Ruud en Nicolle Knubben-Spierts
 Brandon en Dionne

Correspondentieadres:
 Huls 17
 6369 ES Huls-Simpelveld

De uitvaart heeft in besloten kring plaatsgevonden.



De herinnering aan een bijzonder mens is
 geboren...

Wiel Schroeders

* 14 november 1932 † 21 november 2021

echtgenoot van
Els Pelzer †



Elles, Jean, Jos

Ingevolge de wens van pap heeft de crematie in stilte plaatsgevonden.
 Correspondentieadres: Karolingenstraat 20, 6369 BV Simpelveld.

Wij zijn dankbaar voor haar liefde en goede zorgen
 gedurende haar lange leven.

Corry Everartz-van Thoor

* 2 december 1929 † 20 november 2021

echtgenote van
Wiel Everartz †

Lisanne Everartz
 Fraukje en Sander, *Tycho, Julia*
 Jonas en Britta, *Joris, Jelle*
 Floor en Randy
 Annabel

Herbert en Elly Everartz
 Rachel
 Marvin en Nadine

Harald Everartz en José Stauvermann
 Marc

Correspondentieadres:
 Billenhovenstraat 10
 6351 LV Bocholtz

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Verdrietig, maar dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, nemen wij afscheid van mijn lieve sterke vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, trotse oma en overgrootmoeder

Loes de Vries-Bekkers

Lucia Anna Maria

* Barneveld, 12-4-1927 † Mechelen, 21-11-2021

echtgenote van

Niek de Vries

Simpelveld: Niek de Vries

Twello: Kees en Tineke

Amsterdam: Maayke en Peter Paul
Ariane, Otto, Lauren

Deventer: Tessa en Burak

Abcoude: Niek en Els

Amsterdam: Floris

Nijmegen: Suzanne †

New York: Anouk

Delft: Thijmen

Heerlen: Hans en Anita

Amsterdam: Tim en Alba

Amsterdam: Eline en Titus

Den Haag: Hylke en Susanne

Rotterdam: Stijn

Brewersstraat 8, 6369 EN Simpelveld

We hebben in besloten kring afscheid genomen van Loes.

Mit groeëse verslagenheet
geëve vier uuch kennis van ut sjterve va

Jo Nicolaye

* 31-1-1959 † 27-11-2021

in leefde verbonge mit

Marjo Weckseler

Dave & Sharon, Ranomy

Fam & Chris, Rayan, Lee, Amaya

Dr. Poelsplein 11
6369 AT Zumpelveld

Vier zalle in besjloose krink aafsjieëd numme
van der Jo.

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud,
goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde,
is van ons heengegaan mijn lieve vrouw,
onze moeder en oma

Beppie Mannens-Godschalk

* 10 juli 1950 † 22 november 2021

echtgenote van

Hub Mannens

Bocholtz: Hub Mannens

Kerkrade: Pascal en Kim
Job, Julius

Bocholtz: Ancella en Thomas
Damon, Mailo, Cooper

Vlengendaal 12
6351 HD Bocholtz

De uitvaartdienst heeft reeds plaats gevonden.

Envelopjeswandeling Klooster Wittem

Een ontdekkings- en
inspiratietocht

WITTEM - In een wandeltocht van 3, 5 of 8 km, die start bij klooster Wittem, wordt de route in stukjes prijsgegeven via enveloppen. Gedurende de tocht worden deze opengemaakt. Bij elk route-stukje zit een kaart bedoeld als informatie of inspiratie, soms met een foto en met een opdracht. De ontdekkingstocht is bedoeld voor iedereen die houdt van wandelen met verrassingen onderweg.

De routes zijn voor volwassenen geschreven, maar de kortste route is ook heel geschikt voor gezinnen met kinderen. Daartoe zijn ook vragen voor kinderen opgenomen. De paden zijn helaas niet goed begaanbaar voor kinderwagens of rolstoelen.

Je kunt alleen lopen of in een groep; aan één set enveloppen heb je genoeg.

De wandeling is het hele jaar – dus ook in najaar en winter – te koop bij de receptie van het klooster, dagelijks geopend van 9.00 tot 17 uur.

Prijs: € 3,95

Zonnebloem Simpelveld

SIMPELVELD - De geplande adventsmiddag van 15 december kan jammer genoeg niet doorgaan vanwege de aangescherpte coronamaatregelen, de risico's zijn te groot. Ook blijkt na de trekking van de Zonnebloem-loterij dat in Simpelveld geen prijs is gevallen op de loten die door onze vrijwilligers verkocht zijn. Maar de Zonnebloem Simpelveld heeft ook leuke informatie. De clubacties van de Rabobank en de Plus hebben respectievelijk 438,17 euro en 407,00 euro opgebracht, geweldig. Een hartelijk dankjewel gaat naar alle puntensponsors, maar vooral ook naar de Rabobank en de beide Plus-winkels in onze gemeente. In de planning van de Zonnebloem staat nu de Kerstactie. Geef u namen en adressen van zieken of slecht-ter-been zijnde mensen in Simpelveld door aan een van de Zonnebloem-vrijwilligers, zodat ook zij straks weten dat er aan hun gedacht wordt in deze moeilijke tijd.



**ANDERE BANKEN VERDWIJNEN
STEEDS VERDER UIT UW ZICHT.
WIJ BREIDEN UIT!**



**LOKALE
BETROKKENHEID
WÉL SERVICE
GÉÉN CALLCENTER
AAN DE LIJN MAAR
MENSEN UIT
DE OMGEVING**

Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20
6351 GN BOCHOLTZ
045 - 744 0777
info@kistersadviesgroep.nl



Kisters Adviesgroep Bocholtz
Wilhelminastraat 20, 6351 GN BOCHOLTZ
T 045 - 744 0777
E info@kistersadviesgroep.nl

www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank
Zelfstandig Adviseur